SII 14.106: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: MISCELLANEOUS RECORDS. No. 99-106. (A.R. Nos. 67 to 74 of 1905.) ĀṈAIMALAI, MADURAI TALUK, MADURAI DISTRICT. ON A ROCK WITH SCULPTURES OVERHANGING A NATURAL CAVE. No. 106. (A.R. No. 74 of 1905.)

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0106

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0106.xml

Language: Tamil [Grantha, Vaṭṭeḻuttu]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

The following label inscriptions in Vaṭṭeḻuttu and Tamil characters are engraved below the images of the Jaina gods sculptured in half-relief on the rock near the cavem at Āṉaimalai. They are attributable to about the beginning and end of the 9th century A.D., and as they must have been incised in Pāṇḍya times only, their texts are reproduced below.

Edition

〈1〉 **śrī** veṇpaikku〈2〉ṭināṭṭu veṇ〈3〉paikkuṭi veṭ〈4〉ṭañceri putumai〈5〉 Eviyam pūti〈6〉 ceyvitta ti〈7〉rumeṉi [|] Ivai〈8〉 puravuvari〈9〉kkaṇattā〈10〉r **rakṣai** [||]

Commentary

Engraved in slightly later characters of the end of the 9th century A.D.

Bibliography

Digital edition of SII 14.106 (ARIE/1904-1905/B/1905/74) by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 64, item 106.